

SLOVENSKI STANDARD SIST EN IEC 61800-5-3:2024

01-april-2024

Električni pogonski sistemi z nastavljivo hitrostjo - 5-3. del: Varnostne zahteve - Funkcionalne, električne in okoljske zahteve za kodirnike (IEC 61800-5-3:2021)

Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-3: Safety requirements - Functional, electrical and environmental requirements for encoders (IEC 61800-5-3:2021)

Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl - Teil 5-3: Anforderungen an die Sicherheit von Encodern (Gebern) - Funktional, elektrisch und umwelttechnisch (IEC 61800-5-3:2021)

Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 5-3: Exigences de sécurité - Exigences fonctionnelle, électrique et environnementale pour codeurs (IEC 61800-5-3:2021)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 61800-5-3:2023

ICS:

29.200 Usmerniki. Pretvorniki.

Stabilizirano električno

napajanje

i. Rectifiers. Convertors.o Stabilized power supply

SIST EN IEC 61800-5-3:2024 en,fr,de

iTeh Standards (https://standards.iteh.ai) Document Preview

SIST EN IEC 61800-5-3:2024

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90059369-e4d2-4617-afa4-f72b94099188/sist-en-iec-61800-5-3-2024

EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE FUROPÄISCHE NORM

EN IEC 61800-5-3

October 2023

ICS 29.200; 29.130.99; 13.110

English Version

Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-3: Safety requirements - Functional, electrical and environmental requirements for encoders (IEC 61800-5-3:2021)

Entraînements électriques de puissance à vitesse variable -Partie 5-3: Exigences de sécurité - Exigences fonctionnelle, électrique et environnementale pour codeurs (IEC 61800-5-3:2021) Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl - Teil 5-3: Anforderungen an die Sicherheit von Encodern (Gebern) - Funktional, elektrisch und umwelttechnisch (IEC 61800-5-3:2021)

This European Standard was approved by CENELEC on 2021-03-30. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.





European Committee for Electrotechnical Standardization Comité Européen de Normalisation Electrotechnique Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 61800-5-3:2023 (E)

European foreword

The text of document 22G/431/FDIS, future edition 1 of IEC 61800-5-3, prepared by SC 22G "Adjustable speed electric power drive systems (PDS)" of IEC/TC 22 "Power electronic systems and equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 61800-5-3:2023.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2024-04-20 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2026-10-20 document have to be withdrawn

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61800-5-3:2021 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standard indicated:

ISO 12100:2010	NOTE	Approved as EN ISO 12100:2010 (not modified)
IEC 61508 (series)	NOTE	Approved as EN 61508 (series)
IEC 61511 (series)	NOTE	Approved as EN 61511 (series)
IEC 61513	NOTE	Approved as EN 61513
IEC 62061	NOTE	Approved as EN IEC 62061
IEC 61709:2017	NOTE	Approved as EN 61709:2017 (not modified)
IEC 61508-4:2010	NOTE	Approved as EN 61508-4:2010 (not modified)
IEC 61508-6:2010	NOTE	Approved as EN 61508-6:2010 (not modified)

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cencenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	EN/HD	<u>Year</u>
IEC 60068-2-1	-	Environmental testing - Part 2-1: Tests - Test A: Cold	EN 60068-2-1	-
IEC 60068-2-47	-	Environmental testing - Part 2-47: Test - Mounting of specimens for vibration, impact and similar dynamic tests	EN 60068-2-47	-
IEC 60335-1	-	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements	-	-
IEC 60947-5-2	2019	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-2: Control circuit devices and switching elements - Proximity switches	EN IEC 60947-5-2	2020
-	-		+ A11	2022
IEC 61000-6-7	2014	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-7:	EN 61000-6-7	2015
	Generic standards - Immunity requirements for equipment intended to perform functions in a safety-related system (functional safety) in industrial locations			
IEC 61508-2	2010	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 2: Requirements for electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems (see http://www.iec.ch/functionalsafety Functional Safety and IEC 61508)	EN 61508-2	2010
IEC 61800-1	1997	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 1: General requirments - Rating specifications for low voltage adjustables speed d.c. power drive systems	EN 61800-1	1998
IEC 61800-5-1	2007	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-1: Safety requirements - Electrical, thermal and energy	EN 61800-5-1	2007
+ A1	2016		+ A1	2017
-	-		+ A11	2021

EN IEC 61800-5-3:2023 (E)

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	EN/HD	<u>Year</u>
IEC 61800-5-2	2016	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-2: Safety requirements - Functional	EN 61800-5-2	2017
IEC 62368-1	2018	Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements	EN IEC 62368-1	2020
ISO 13849-1	2015	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design	-	-
ISO 13849-2	2012	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2: Validation	EN ISO 13849-2	2012

iTeh Standards (https://standards.iteh.ai) Document Preview

SIST EN IEC 61800-5-3:2024

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90059369-e4d2-4617-afa4-f72b94099188/sist-en-iec-61800-5-3-2024



IEC 61800-5-3

Edition 1.0 2021-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



Adjustable speed electrical power drive systems – Part 5-3: Safety requirements – Functional, electrical and environmental requirements for encoders

Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 5-3: Exigences de sécurité – Exigences fonctionnelle, électrique et environnementale pour codeurs

5151 EN IEC 61800-3-3:2024

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90059369-e4d2-461/-afa4-1/2b94099188/sist-en-iec-61800-5-3-20.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ICS 13.110; 29.130.99; 29.200

ISBN 978-2-8322-9400-0

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

-2-

CONTENTS

F	DREWO	RD	7
ΙN	TRODU	ICTION	9
1	Scop	e	10
2	Norm	native references	11
3	Term	s and definitions	12
4	Safet	ty sub-functions	20
	4.1	General	20
	4.2	Safe incremental position (SIP)	20
	4.3	Safe absolute position (SAP)	
	4.4	Safe speed value (SSV)	20
	4.5	Safe acceleration value (SAV)	20
	4.6	Safety sub-functions for evaluation and signalling	21
5	Mana	agement of functional safety	21
6	Requ	irements for design and development	21
	6.1	General requirements	21
	6.2	Design standards	25
	6.3	Fault detection	25
	6.4	Design requirements for specific types of Encoder(SR)	26
	6.4.1	Design requirements for <i>Encoder(SR)</i> with sine and cosine output signals	26
	6.4.2	110H Standards	20
	0.4.2	output signals	27
	6.4.3	Design requirements for <i>Encoder(SR)</i> with square wave signal interface	28
	6.4.4	Design requirements for Resolver	28
	6.5	Design requirements regarding mechanics	29
	6.5.1	General	29
	6.5.2		
	6.5.3	5 1	
	6.5.4	ŭ	
	6.6	Design requirements for signal generation	
	6.6.1	General	
	6.6.2		
	6.6.3		
	6.7	Design requirements for signal processing	
	6.8	Design requirements for internal evaluation and signaling	
	6.9 6.10	Design requirements for software Pre-setting	
	6.11	Parameterization	
	6.12	Design requirements for thermal immunity	
	6.13	Design requirements for mechanical immunity	
	6.14	Design requirements for integrated connection cables	
7		mation for use	
•	7.1	General	
	7.2	Labels	
	7.3	Information and instructions for safe application of an <i>Encoder(SR)</i>	
R		ication and validation	32

8.1	General	32	
8.2	Verification of hardware fault tolerance	32	
8.3	Additional verification for Encoder(SR) with sine and cosine output signals	32	
8.3.1	5		
	cosine output signals with <i>HFT</i> = 0		
8.3.2	,		
8.4	Qualitative FMEDA		
8.5	Quantification		
	requirements		
9.1	General		
9.2	Planning of tests		
9.3	Functional testing		
9.4	Electromagnetic (EM) and electrical immunity testing		
9.4.1			
9.4.2	3 () 3		
9.5	Thermal immunity testing		
9.5.1			
9.5.2	,		
9.5.3	,		
9.5.4	•		
9.5.5	•		
9.6 9.6.	Mechanical immunity testing Clearances and creepage distances		
9.6.2	, -		
9.6.3	(https://gtandardgitch.gi)		
9.6.4			
9.6.5	I Inclimant Praviaw		
9.6.6			
9.6.7	· ·		
o.o.7 anda 9.6.8			
9.7	Material tests		
9.8	Suitability of the components and materials used		
9.9	Contamination of <i>solid measure</i>		
9.10	Labels		
9.11	Instructions		
9.12	Test documentation	39	
10 Mod	ification	39	
Annex A	(informative) Types of Encoder(SR)	40	
	(informative) Universal architecture of <i>Encoder(SR</i>)		
B.1	General		
B.1 B.2	The universal <i>Encoder(SR)</i> architecture		
	(informative) Examples of suitable mechanical tests for rotary <i>Encoder(SR)</i>		
C.1	General		
C.1 C.2			
C.2.	Mechanical fastening of the Encoder(SR)		
C.2.	(3) , , ,		
C.2	Mechanical connecting elements of the Encoder(SR) – Stator coupling	44	
0.5	(torque support) or shaft-rotor coupling	45	
C.3.			

C.3.	2 Axial loads	45
C.3.	Radial loads	45
	(informative) Extended shock testing for rotary <i>Encoder(SR)</i> mounted to	47
D.1	General	47
D.2	Pseudo-velocity shock-response spectrum (PVSRS)	
D.3	Verification of resilience	
D.4	Testing machine	
	(informative) Dimensioning of clearances and creepage distances on printed	
	ards – Example	50
E.1	General	50
E.2	Assumptions	50
E.3	Application of IEC 61800-5-1:2007, 5.2.2.1	50
Annex F	(normative) Information and instructions – Detailed list	51
F.1	Overview	51
F.2	Detailed list	51
Annex G	(informative) Encoder(SR) fault lists and fault exclusions	54
	(informative) Quantification	
H.1	General	
H.2	Safety architecture and safety-related block diagram	
H.3	Failure rates	
H.4	Failure rates at realistic working temperatures	
H.5	Quantitative FMEDA and assessment of diagnostic measures	
H.6	Estimation of the common cause factor β (only in case of redundancy)	
H.7	Estimation of the <i>PFH</i>	
	Safe failure fraction (SFF)	
H.8		
H.9	Determination of the quantitative SIL capability	
H.9.	G1GE F31 FEG (1000 # 0 000 f	
H.9.i	1 1/ 1 / 1 1 / 1 1 / 1000 #00 00 / 10 / 1	
H.9.	•	
	Additional considerations to comply with ISO 13849-1	
H.10		
H.10	b	
H.10	, , , ,	
H.10	, , ,	
Annex I (informative) Digital processing of sine/cosine signals	65
1.1	General	65
1.2	Sampling of sine and cosine signals	65
1.3	Consequences	66
1.4	Measures to improve DC	67
Annex J	(informative) Single channel architecture with ideal fault detection	68
J.1	General	68
J.2	Ideal fault detection for Encoder(SR) with sine and cosine output signals	
	(informative) Specifics for single channel incremental <i>Encoder(SR)</i> with sine	
	ne output signals	70
K.1	General	70
K.2	Single-fault tolerance	70
K 3	Undetectable faults	70

K.4 Faul	detection (DC)	70
Annex L (norm	ative) Static analysis of signal evaluation and fault detection	72
L.1 Gen	eral	72
L.2 Moti	vation for the analysis of signal evaluation and fault detection	72
L.3 Wha	t does "static analysis of signal processing" mean?	72
L.4 Stan	dard test signals	76
L.4.1	Make test signal available (step 1)	76
L.4.2	Test signal 1	79
L.4.3	Test signal 2	79
L.4.4	Test signal 3	80
L.4.5	Test signal 4	
L.4.6	Test signal 5	
L.5 Simu	lation of signal processing to specification	81
L.5.1	General	
L.5.2	Form differential signals (step 2)	
L.5.3	Form square-wave signals to specification (Schmitt trigger, step 3)	
L.5.4	Perform specified diagnostics (step 4)	
	ssment of the signal processing specification	
L.6.1	General	
	Assessment concept for the <i>signal processing</i> specification	
	DA <i>Encoder(SR)</i> for verification of the <i>diagnostic coverage</i>	
L.7.1	General	
	Explanation of the problem	
L.7.3	Procedure for FMEDAof variables used for performing static analysis	
	Excel tool for performance of static analysis	
	mative) Aspects of diagnostic measures for obtaining incremental	93
•		94
M.1 Gen	eral SIST FN IFC 61800-5-3:2024	94
	ining position values from incremental signals	
	e error of the sine and the cosine signals	
M.3.1	General	
M.3.2	Phase errors with absolute values < 90°	96
M.3.3	Phase errors with absolute values > 90°	99
M.4 Thre	shold errors of the square wave signal shapers	
M.4.1	General	100
M.4.2	Asymmetric switching thresholds	101
M.4.3	Unequal switching hysteresis at the square wave shaping for sine and	
B.1.1.	cosine	
Bibliography		103
Figure 1 – Con	text of <i>Encoder(SR)</i>	11
_	mple of hardware architecture of <i>Encoder(SR)</i> with incremental and	1
	signal	28
Figure B.1 – U	niversal <i>Encoder(SR)</i> architecture	43
Figure C.1 – E	cample of an additional ring for assembly with eccentricity x	46
Figure D.1 – S	ample shock and corresponding PVSRS on 4CP	47
•	pating machine	40

example Pigital sampling of sine and cosine signals – Hardware architecture,	65
Figure I.2 – Lissajous figures of the sine and cosine signals A and B	
Figure L.1 – Static analysis concept	73
Figure L.2 – Static analysis procedure (for one test signal) with variable denominations	76
Figure L.3 – Substitute circuit for <i>Encoder(SR)</i> 's outbound interface	77
Figure L.4 – Example of a circuit for evaluation of the output signals and diagnostics of <i>Encoder(SR) faults</i>	82
Figure L.5 – Lissajous diagrams (representation of signal $\it B$ over signal $\it A$) in two fault cases	90
Figure L.6 – Examples of the dual effect of a single component fault	91
Figure M.1 – Obtaining position values from incremental signals	95
Figure M.2 – Counting pulse generation, faultless case	96
Figure M.3 – Counting pulse generation with a phase error of 20°	97
Figure M.4 – Lissajous diagram with a phase error $\Delta \varphi$ = 20°	98
Figure M.5 – Square-wave signal generation by means of a Schmitt trigger	100
Figure M.6 – Counting pulse generation with asymmetric switching thresholds	101
Figure M.7 – Counting pulse generation with unequal switching hysteresis	102
Table 1 – List of terms	13
Table 2 – Applicable subclauses of IEC 61800-5-2:2016 for <i>Encoder(SR)</i> and respective modifications	21
Table 3 – Applicable references of IEC 61800-5-1:2007 and IEC 61800-5-1:2007/AMD1:2016 for <i>Encoder(SR)</i> and respective modifications	
Table A.1 – Types of Encoder(SR)	40
Table B.1 – Function blocks of the universal <i>Encoder(SR)</i> architecture	43
Table G.1 – Encoder(SR) – Mechanic fault list and fault exclusions	55 ₀₀₋₅₋₃₋₂₀₂₄
Table G.2 – Faults and fault exclusions for the selection, mounting and operation of rolling bearings	56
Table G.3 – Factors influencing the malfunctioning of rolling bearings – Considerations for selection, mounting and operation	56
Table H.1 – Components for <i>Encoder(SR)</i> and their inclusion in quantification	59

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ADJUSTABLE SPEED ELECTRICAL POWER DRIVE SYSTEMS -

Part 5-3: Safety requirements – Functional, electrical and environmental requirements for encoders

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC 0-5-3-2024 Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61800-5-3 has been prepared by subcommittee 22G: Adjustable speed electric power drive systems (PDS), of IEC technical committee 22: Power electronic systems and equipment.

The text of this International Standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
22G/431/FDIS	22G/434/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

Terms in italics are defined in Clause 3.

IEC 61800-5-3:2021 © IEC 2021

A list of all parts in the IEC 61800 series, published under the general title *Adjustable speed electrical power drive systems*, can be found on the IEC website.

- 8 -

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

iTeh Standards (https://standards.iteh.ai) Document Preview

SIST EN IEC 61800-3-3:2024

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90059369-e4d2-4617-afa4-f72b94099188/sist-en-jec-61800-5-3-2024